



לָהֶם kangge-piyambakipun <a href="#">H1992</a>	בְּצִר wonten-ing-kasusahan	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	וּנְצִיָּקוּ Lan-sami-sesambat <a href="#">H6817</a>	6
---	--------------------------------	--	--	--	---

וַצִּילֵם: Panjenenganipun-ngluwari <a href="#">H5337</a>	מִמְצִיקוֹתֵיהֶם saking-panguripanipun <a href="#">H4691</a>
---	--

Sajroning karubedane mau nuli padha sesambat marang Pangeran Yehuwah, banjur padha diluwari saka ing sangsarane,

עִיר kutha	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	לְלֶכֶת supados-mlampah <a href="#">H3212</a>	יִשְׁרָה lempeng <a href="#">H3477</a>	בְּדַרְדָּר wonten-ing-margi <a href="#">H1870</a>	וּנְדִירִים Lan-dipuntuntun <a href="#">H1869</a>	7
---------------	--	---	--	--	---	---

מוֹשָׁב: panggenaning <a href="#">H4186</a>
---

ditedahi dalam kang bener, temah banjur tekan ing kutha kang dienggoni ing wong.

וְנִפְלְאוּתוֹ lan-mukjijat-Panjenenganipun <a href="#">H6381</a>	חֶסֶדוֹ sih-kasetyanipun	לִיהוּוָה dhateng-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	יוֹדוּ Mugi-sami-matursuwun <a href="#">H3034</a>	8
---	-----------------------------	---	---	---

אָדָם: manungsa	לְבָנָי dhateng-putra-putra <a href="#">H0120</a>
--------------------	---

Wong mau kareben padha ngaturake panuwun marang Sang Yehuwah, marga saka sih-susetyane, marga saka kaelokane marang para anaking manungsa,

רְעֵבָה ingkang-keluwen <a href="#">H7457</a>	וְנַפְשׁוֹ lan-jiwa <a href="#">H5315</a>	שִׁקְקָה ingkang-ngersakaken <a href="#">H8264</a>	נַפְשׁוֹ jiwa <a href="#">H5315</a>	הַשְּׂבִיעַ Panjenenganipun-ngekaraken <a href="#">H7646</a>	כִּי- Amargi	9
---	---	--	---	--	-----------------	---

טוֹב: perkawis-ingkang-sae	מְלֵא dipunkebaki <a href="#">H4390</a>
-------------------------------	---

awitdene Pangeran karsa maregi nyawane wong kang kasatan, sarta nyawa kang kaluwen kawaregan ing kabecikan.

אֲסִירִי tawanan <a href="#">H0615</a>	וְצִלְמוֹת lan-ayang-ayanganing-pejah <a href="#">H6757</a>	חֶפְזִי wonten-ing-pepeteng <a href="#">H2822</a>	יִשְׁבִּי Tiyang-ingkang-lenggah <a href="#">H3427</a>	10
--	---	---	--	----

וּבְרִזָּל: lan-wesi <a href="#">H1270</a>	עֲנִי kasangsaran <a href="#">H6040</a>
--	---

Ana wong kang padha ana ing pepeteng lan ing palimengan, kinurung ing sangsara lan wesi.

עֲלִיוֹן Ingkang-Mahaluhur	וְעֵצָה lan-pirembag <a href="#">H6098</a>	אֱלֹהִים Gusti-Allah <a href="#">H0410</a>	אֲמַרְיִי dhateng-pangandika <a href="#">H0561</a>	הַמְרוּ sami-mbalela <a href="#">H4784</a>	כִּי- Amargi	11
-------------------------------	--	--	--	--	-----------------	----

נֶאֱצִי: dipunsepelekaken <a href="#">H5006</a>
---

Sarehne padha mbalela marang pepakoning Allah, sarta ngremehake marang pitadahe Kang Mahaluhur,

וּאִין	כְּשָׁלוֹ	לְבָם	בְּעַמָּל	וַיִּכְנַע	12
lan-boten-wonten	sami-kesandung	manah-ipun	mawi-kalenggahan	Lan-dipun dhahunaken	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3782</a>		<a href="#">H5999</a>	<a href="#">H3665</a>	

עוֹר:  
ingkang-nulungi  
[H5826](#)

mulane ditelukake atine kalawan kasusahan, padha kejlungup, ora ana kang mitulungi.

לָהֶם	בְּצָר	יְהוּוָה	אֶל-	וַיִּזְעֻקוּ	13
kangge-piyambakipun	wonten-ing-kasusahan	Yéhuwah	dhateng	Lan-sami-sesambat	
<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2199</a>	

יּוֹשִׁיעֵם:  
Panjenenganipun-ngrahayokaken  
[H3467](#)

מִמְצָקוֹתֵיהֶם  
saking-panguripanipun  
[H4691](#)

Ing sajroning karubedane iku, bareng padha sesambat marang Pangeran Yehuwah, banjur padha diluwari saka ing kasangsarane,

יִנְתָּק:	וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם	וּצְלָמוֹת	מִחֶשֶׁף	וַיִּזְיֵאוּ	14
dipunpedhot	lan-blenggunipun	lan-ayang-ayanganing-pejah	saking-pepeteng	Dipunetokaken	
<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H4147</a>	<a href="#">H6757</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H3318</a>	

diluwari saka ing pepeteng lan palimengan, sarta ranten padha dipedhoti.

וּנְבִלְאוֹתָיו	חֶסְדּוֹ	לִיהוּוָה	יּוֹדוּ	15
lan-mukjijat-Panjenenganipun	sih-kasetyanipun	dhateng-Yéhuwah	Mugi-sami-matursuwun	
<a href="#">H6381</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3034</a>	

לְבָנֵי  
dhateng-putra-putra  
אָדָם:  
manungsa  
[H0120](#)

Wong iku kareben padha ngaturake panuwun marang Pangeran Yehuwah awit saka sih-susetyane, lan kaelokane marang para anaking manungsa;

נִדְעַ:	בְּרִזָּל	וּבְרִיחֵי	נְחֹשֶׁת	כֹּרִי-כֹרִי	16
dipunsempal	wesi	lan-palang	tembaga	kori-kori	
<a href="#">H1438</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H1280</a>		<a href="#">H7665</a>	

awit Pangeran wus karsa mbejadi lawang-lawang tembaga, sarta nugeli slarak-slarake wesi.

וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם	דוֹסָא	מִדְרָגָה	אֲוִלִים	17
lan-margi-saking-panerakipun	dosanipun	margi-saking-margi	Tiyang-bodho	
<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0191</a>	

יְהַעֲבִיר:  
nandhang-sangsara

Ana wong kang padha nandhang lara awit saka panggawene kang dosa, lan siniksa margi saka kaluputane.

מְנוֹת:	שַׁעֲרֵי	עָד-	דִּמְיוֹ	נַפְשָׁם	תְּתַעֲבֵב	אֶבֶל	כָּל-	18
pejah	gapura-gapura	ngantos	lan-sami-dumugi	jiwanipun	dipunsengiti	tedha	Sedaya	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H8581</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H3605</a>	

Wis padha bosen marang sarupaning pangan, lan wus padha tekan ing gapuraning pati.

לָהֶם kangge-piyambakipun <a href="#">H1992</a>	בְּצֶר wonten-ing-kasusahan	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֶל- dhateng <a href="#">H0413</a>	וַיִּזְעֶקוּ Lan-sami-sesambat <a href="#">H2199</a>	19
---	--------------------------------	--	--	--	----

: יוֹשִׁיעִים Panjenenganipun-ngrahayokaken <a href="#">H3467</a>	מִמְצַקוֹתֵיהֶם saking-panguripanipun <a href="#">H4691</a>
---	---

Ing sajroning karupekane mau nuli padha sesambat marang Sang Yehuwah, banjur padha diluwari saka ing kasusahane.

וַיִּמְלֹט lan-ngluwari <a href="#">H4422</a>	וַיִּרְפָּאֵם lan-nyarasaken <a href="#">H7495</a>	דְּבָרוֹ pangandikanipun <a href="#">H1697</a>	יִשְׁלַח Panjenenganipun-ngintun <a href="#">H7971</a>	20
---	--	--	--	----

ז :	מִשְׁחֵיתוֹתָם saking-kubur-kuburipun <a href="#">H7825</a>
-	

Pangeran paring pangandika sarta tumuli padha diwaluyakake, padha oncat saka ing luwenging kubur.

וַנְּפְלְאוּתָיו lan-mukjijat-Panjenenganipun <a href="#">H6381</a>	חֶסְדּוֹ sih-kasetyanipun	לִיהוּוָה dhateng-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	יִוְדּוּ Mugi-sami-matursuwun <a href="#">H3034</a>	21
---	------------------------------	---	---	----

ז :	אָדָם manungsa	לְבָנָיו dhateng-putra-putra <a href="#">H0120</a>
-		

Wong iku mau kareben padha ngaturake panuwun marang Pangeran Yehuwah, awit saka sih-kadarmane, lan marga saka kaelokane marang para anaking manungsa,

מַעֲשָׂיו pakaryanipun <a href="#">H4639</a>	וַיִּסְפְּרוּ lan-nyariyosaken	תּוֹדָה pamuji-sukur <a href="#">H8426</a>	זִבְחָנוֹ kurban <a href="#">H2077</a>	וַיִּזְבְּחוּ Lan-mugi-sami-kurban <a href="#">H2076</a>	22
--	-----------------------------------	--	--	--	----

ז :	בְּרָקָה kanthi-surak-surak <a href="#">H7440</a>
-	

sarta kareben padha nyaosake kurban pamuji sokur tuwin nyaritakake pakaryane Gusti Allah kalawan surak-surak.

מְלֶאכָה padamelan <a href="#">H4399</a>	עֲשֵׂי inggang-nindakaken	בְּאֵינֹת mawi-kapal <a href="#">H0591</a>	הַיָּם seganten <a href="#">H3220</a>	יִוְרְכֵי Tiyang-inggang-mlebet <a href="#">H3381</a>	23
--	------------------------------	--	---	---	----

ז :	רָבִים agung	בְּמַיִם wonten-ing-banyu <a href="#">H4325</a>
-		

Ana wong kang nyabrangi segara kalawan prau, kang laku dagang ana ing samodra kang nglangut,

וַנְּפְלְאוּתָיו lan-mukjijat-Panjenenganipun <a href="#">H6381</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	מַעֲשָׂיו pakaryan <a href="#">H4639</a>	רְאוּ ningali <a href="#">H7200</a>	הַיָּמָה Piyambakipun <a href="#">H1992</a>	24
---	--	--	---	---	----

ז :	בְּמַצְלָה wonten-ing-telenging-seganten <a href="#">H4688</a>
-	

padha ndeleng pakaryaning Sang Yehuwah lan pandamele kang elok ana ing telenging segara.



Wong iku kareben padha ngaturake panuwun marang Yehuwah, awit saka sih-susetyane, marga saka kaelokane marang para anaking manungsa.

וּבְמוֹשָׁב lan-wonten-ing-pasamuwan <a href="#">H4186</a>	עַם umat	בְּקֶהֶל- wonten-ing-pakempalan <a href="#">H6951</a>	וַיִּרְמְמוּהוּ Lan-mugi-ngagungaken	32
--	-------------	---	---	----

יְהוָה לְיָהוּ: mugi-sami-ngalémbana	זְקֵנִים para-sepuh <a href="#">H2205</a>
---	---

Wong mau kareben padha ngluhurake Pangeran ana ing pasamuwaning umat iku, sarta memuji marang Panjenengane ana ing pakumpulane para pinituwa.

מַיִם toya <a href="#">H4325</a>	וּמַצְאֵי lan-sumber-sumber <a href="#">H4161</a>	לְמַדְבָּר dados-ara-ara-samun	נְהָרוֹת lèpèn-lèpèn <a href="#">H5104</a>	יְשָׁם Panjenenganipun-ndadosaken	33
--	---	-----------------------------------	--	--------------------------------------	----

לְצִמְאֵוֹן: dados-garing <a href="#">H6774</a>
---

Kali-kali kadadekake segara wedhi, sarta tukung banyu didadekake lemah cengkar,

יְשִׁבִי tiyang-ingkang-lenggah <a href="#">H3427</a>	מַרְעֵת margi-saking-duraka	לְמַלְחָה dados-asin <a href="#">H4420</a>	פְּרִי woh-wohan <a href="#">H6529</a>	אֲרֶץ Bumi <a href="#">H0776</a>	34
---	--------------------------------	--	--	--	----

בָּתֵּי: wonten-ing-ngriku
-------------------------------

tanah subur didadekake bumi asin, kang mangkono iku awit saka pialane wong kang padha ngenggoni,

צִיָּה garing <a href="#">H6723</a>	וְאֶרֶץ lan-bumi <a href="#">H0776</a>	מַיִם toya <a href="#">H4325</a>	לְאַנְם- dados-blumbang <a href="#">H0098</a>	מַדְבָּר ara-ara-samun	יְשָׁם Panjenenganipun-ndadosaken	35
---	--	--	---	---------------------------	--------------------------------------	----

מַיִם: toya <a href="#">H4325</a>	לְמַצְאֵי dados-sumber-sumber <a href="#">H4161</a>
---	---

ara-ara samun kadadekake blumbang, tuwin tanah cengkar didadekake sumber,

עִיר kutha	וְיִכְוֹנֶנּוּ lan-sami-ngedègaken	רְעֻבִים tiyang-keluwen <a href="#">H7457</a>	שָׁם wonten-ing-ngriku <a href="#">H8033</a>	וַיּוֹשֶׁב Lan-dipunpanggenaken <a href="#">H3427</a>	36
---------------	---------------------------------------	---	--	---	----

מוֹשָׁב: panggenaning <a href="#">H4186</a>
---

wong kang keluwen banjur padha dinungake ana ing kono, nuli padha mbangun kutha kang dienggoni,

פְּרִי woh-wohan <a href="#">H6529</a>	וַיִּזְרְעוּ lan-sami-ngasilaken	כְּרָמִים kebon-anggur <a href="#">H3754</a>	וַיִּטְעוּ lan-sami-nandur <a href="#">H5193</a>	שָׂדוֹת sabin	וַיִּזְרְעוּ Lan-sami-nyebar <a href="#">H2232</a>	37
--	-------------------------------------	--	--	------------------	--	----

תְּבוּאָה: pangilon <a href="#">H8393</a>
---

tumuli padha nyebar ana ing pategalan lan gawe pakebonan anggur, kang metokake woh-wohan minangka pametune.

וּמְעִיטִי:	לֹא	וּבְרָכָתָם	מְאֹד	וַיְרַבּוּ	וַיְבָרְכֵם	38
dipunsuda	boten	lan-kéwanipun	sanget	lan-sami-kathah	Lan-dipunberkahi	
<a href="#">H4591</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H1288</a>	

Anadene wong iku padha banget diberkahi dening Pangeran, temah banjur banget anggone ngambra-ambra, tuwin raja-kayane padha didadekake nak-kumanak.

ז:	וַיְגֹזֶן:	רְעָה	מַעְצָר	וַיִּשְׁחֹז	וַיְמַעֲטוּ	39
-	lan-kasangsaran	kasusahan	margi-saking-pinindhem	lan-sami-asor	Lan-sami-suda	
	<a href="#">H3015</a>		<a href="#">H6115</a>	<a href="#">H7817</a>	<a href="#">H4591</a>	

Nanging banjur suda-suda lan ngrekasa, awit saka pameteking sangsara lan kasusahan.

בְּתָהוּ	וַיִּתְעַם	נְדִיבִים	עַל-	בּוֹז	שִׁנְךָ	40
wonten-ing-papan-samun	lan-dipunkesarekaken	para-priyayi	dhateng	pengina	Ngesokaken	
<a href="#">H8414</a>	<a href="#">H8582</a>	<a href="#">H5081</a>		<a href="#">H0937</a>	<a href="#">H8210</a>	
					מַרְגִּי לֹא:	
					margi tanpa	
					<a href="#">H1870</a> <a href="#">H3808</a>	

Pangeran banjur ngesoki kawirangan marang para panggedhe, padha kadadekake nglambrang ana ing pasamunan, kang ora ana dalane.

כְּצֹאן	וַיִּשֶׂם	מַעְוֵנִי	אֲבִיּוֹן	וַיִּשְׁנֶב		41
kados-wedhus	lan-dipundadosaken	saking-kasangsaran	tiyang-miskin	Lan-dipunagungaken		
<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H7682</a>		
					מִשְׁפָּחוֹת:	
					kulawarga	
					<a href="#">H4940</a>	

Nanging wong mlarat padha diayomi supaya ora katindhes, sarta anak-putune padha ditangkar-tangkarake kaya pepanthan wedhus kehe.

פִּיהָ:	קִפְצָה	עֲוִלָּה	וְכֹל-	וַיִּשְׁמַחוּ	יִשְׁרִים	וַיִּרְאוּ	42
cangkem-ipun	ngangap	duraka	lan-sedaya	lan-sami-bingah	tiyang-jujur	Tiyang-jujur-ningali	
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H7092</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H7200</a>	

Para wong mursid padha weruh banjur padha bungah, nanging sakehing kaculikan padha mingkem.

חֲסִדִי	וַיִּתְבּוֹנְנוּ	אֵלֶּהָ	וַיִּשְׁמְרוּ-	חֲכָם	מִי-	43
sih-kasetyan	lan-sami-manggalih	punika	lan-nggatosaken	wicaksana	Sinten-ingkang	
	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H4310</a>	
					יְהוָה:	
					Yéhuwah	
					<a href="#">H3068</a>	

Sapa wong kang wicaksana? Iku becik gondhelana marang prakara iku kabeh, sarta nggatekna marang sih-kadarmaning Yéhuwah.